



MAKULATUURIPAPERI

Makulatuuripaperia käytetään tapetointi- ja maalaus pohjaksi. Se tasoittaa ja vahvistaa pintaa, sekä peittää alustan pieniä virheitä ennen maalausta tai tapetointia.

Kymin Palokärjen makulatuuripaperi on hengittävä, puhdas yksikerroksinen (palstautumaton) muoviton ja lasikuiduton, painamaton seinäpaperi. Paperi valmistetaan puhtaasta, pitkäkuituisesta selluloosaraaka-aineesta, joka saadaan hyvinhoidetuista FSC ja PEFC -sertifioiduista metsistä.

KIINNITYSOHJEET MAKULATUURIPAPERILLE

1. Varmista, että alusta on ehjä, puhdas ja kuiva. Imevät alustat tulee esiliisteröidä. Maalatut pinnat tulee hioa himmeiksi.
2. Makulatuuripaperin pinta on hieman erilainen rullan sisä- ja ulkopinnalla. Molemmat pinnat soveltuvat liisteröitäväksi, mutta koko huoneessa tulisi liisteröinti tehdä paperin samalle puolelle.
3. Makulatuuripaperi voidaan kiinnittää sekä pysty- että vaakasuuntaan. Mikäli makulatuuripaperia käytetään tapetin aluspaperina, voi olla suotavaa kiinnittää se vaakasuuntaan. Maalattaessa vuota kiinnitetään aina pystysuuntaan.
4. Merkitse vatupassin avulla pystysuora viiva ensimmäistä vuotaa varten.
5. Mittaa ja leikkaa riittävä määrä vuotia. Leikkaa vuodista hieman tarvittavaa pidemmät, jotta ylä- ja alapäähän jää leikkuuvaraa.
6. Levitä liisteri suhteellisen runsaasti ja tasaisesti makulatuuripaperivuodalle, ja varmista että vuodan reunat ovat huolellisesti liisteröidyt.
7. Taita vuodan päädyt keskelle, painele vuodan sivut yhteen. Älä tee teräviä taitoksia, sillä ne voivat jäädä näkyviin. Anna liisteröityjen vuotien vettyä yhtä kauan ennen kiinnittämistä. Vettymisaika ennen kiinnittämistä yleensä 6-10 minuuttia.
8. Kiinnitä ensimmäinen vuota seinään piirretyn viivan mukaan. Painele vuota kiinni seinään tapettiharjalla, leikkaa ylä- ja alapää käyttäen viivainta ja terävää katkoteräveistä. Poista mahdollinen paperin pinnalle tullut liisteri kostealla sienellä ja puhtaalla vedellä.
9. Kiinnitä seuraavat vuodat puskusaumoin. (Myös limisaumaa voidaan käyttää. Huomioi tällöin kuitenkin, että saumakohta jää näkyviin myös pintatapetin alta).
10. Anna kuivua läpeensä ennen tapetontia pintatapetilla tai maalaamista emulsiomaalilla. Kuivumisaika yleensä n. 24 h.

HUOM: Paperi valmistetaan luonnollisista raaka-aineista, mistä syystä pientä vaihtelua eri valmistuserien sävyssä voi ilmetä. Tämä ei kuitenkaan näy pintapaperoinnin tai maalikäsitteilyn alta. Makulatuuripaperia ei suositella jätettävän käsittelemättä tai paperoimatta, sillä se kellastuu ajan kuluessa.

Liisteri: Käytä hyvälaatuisia paperitapettien kiinnittämiseen tarkoitettua tapettiliisteriä. Valittua liisteriä käytetään liisterin valmistajan ohjeen mukaan.

HUOM: Mikäli makulatuuripaperia käytetään tapetin aluspaperina, tulisi käyttää samaa liisteriä sekä makulatuuripaperin että pintatapetin kiinnittämiseen.



MAKULATURPAPPER

Makulaturpapper till tapetserings- och målningsunderlag. Jämnar ut och förstärker ytan, samt täcker mindre fel i underlaget före målning eller tapetsering.

Kymin Palokärki makulaturpappret är ett rent och enkelt (ospjälkbart), plast- och glasfiberfritt, otryckt väggpapper som andas. Pappret tillverkas av långfibrig cellulosa som fås från välskötta FSC och PEFC-certifierade skogar.

UPPHÄNGNINGSinSTRUKTIONER FÖR MAKULATURPAPPER

1. Försäkra dig om att underlaget är helt, rent och torrt. Sugande underlag bör förklistras. Målade ytor bör slipas.
2. Papprets yta kan vara olika på rullens in- och utsida. Bägge ytor lämpar sig för klistring, men pappret bör klistras på samma sida i hela rummet.
3. Pappret kan hängas upp vägrätt eller lodrätt. Ifall pappret används som tapetseringsunderlag, kan det vara bättre att hänga upp våderna vågrätt. Vid användning som målningsunderlag hängs våderna alltid lodrätt.
4. Märk en lodrät linje med hjälp av lodband eller vattenpass för första våden.
5. Mät upp och skär tillräcklig mängd våder. Mät våderna lite så att skärsmån finns kvar i övre och nedre ändan av våden.
6. Bred klistret ut jämnt på våden. Försäkra dig om att även vådens kanter är klistrade.
7. Vik vådens ändor mot mitten och tryck kanterna ihop. Gör inte skarpa vikningar då de kan bli synliga. Låt klistrade våder fuktas lika länge före upphängning, vanligtvis ca 6-10 minuter.
8. Fäst den första våden längs med den uppritade linjen. Tryck våden fast i väggen med tapetborste, skär övre och nedre kant med linjal och brytbladskniv. Avlägsna eventuellt klistret från tapetytan med svamp och rent vatten.
9. Fäst följande våder kant i kant. (Även överlappande kant kan användas, men dessa är alltid synliga under ytta-pet eller målfärg).
10. Låt torka helt innan tapetsering eller målning med emulsionsfärg. Torktid i allmänhet 24 h.

OBS: Makulaturpappret tillverkas av naturliga råvaror. Därför kan små variationer i färg finnas mellan olika tillverkningsbatch. Detta syns inte under tapet eller målfärg. Makulaturpapper rekommenderas inte att lämnas obehandlat, eftersom pappret gulnar över tid.

Klister: Använd klister av bra kvalitet som är avsedd för papperstapet. Klistret används enligt tillverkarens instruktioner.

OBS: Om makulaturpappret kommer att tapetseras, borde makulaturpappret klistras med samma typ av klister som rekommenderas för ytta-peten.



LINING PAPER

Lining paper is designed to create a smooth finish on walls and ceilings. Produces a stable base on walls and ceilings suitable for overhanging with other wallcoverings or for painting.

The Kymin Palokärki lining paper is a pure unprinted single layer paper which is free from plastics. The paper is produced from cellulose fibre from well maintained FSC and PEFC certified forests.

APPLICATION INSTRUCTIONS FOR LINING PAPER

1. Make sure the application surfaces are sound, clean and dry. Absorbent surfaces (e.g. new plaster) should be seized. Painted surfaces should be sanded.
2. The smoothness of the lining surface differs slightly between the inside and the outside of the roll. Either side is suitable for pasting but always ensure the same side is pasted throughout the project.
3. Lining paper can be hung vertically or horizontally. If the lining paper is used as a base for decorative wallpaper it may be advisable to hang the lining horizontally.
4. Mark a straight line on the wall to position the first length using plubline or spirit level.
5. Measure and cut lengths allowing extra for trimming at either end.
6. Apply the adhesive evenly ensuring the edges are covered.
7. Fold lengths but do not crease and leave each length to soak for the same period of time until pliable; we recommend 6 to 10 minutes.
8. Apply the first length to the guideline. Smooth down with brush and trim. Remove adhesive from the face of the paper using a sponge and clean water.
9. Butt joint subsequent lengths and avoid overlapping. (Also overlapping joints can be used. Please note that the overlap will be visible through paint and subsequent wallcoverings).
10. Allow to dry completely before applying final wallcovering or coating with emulsion, normally at least 24 hours.

NB: Please note that the natural ingredients used to make this product may result in minor shade variations between rolls - this will not be apparent after the paper is painted or overhung with decorative wallpaper. We do not recommend leaving the product in a natural state after hanging as it will discolor over time.

Adhesive: Always use good quality adhesive. When using a dry flake adhesive, mix to the manufacturer's instructions.

NB: If decorative wallpaper is to be applied over the lining paper it is advisable to use a paste that is also recommended for the decorative wallpaper.